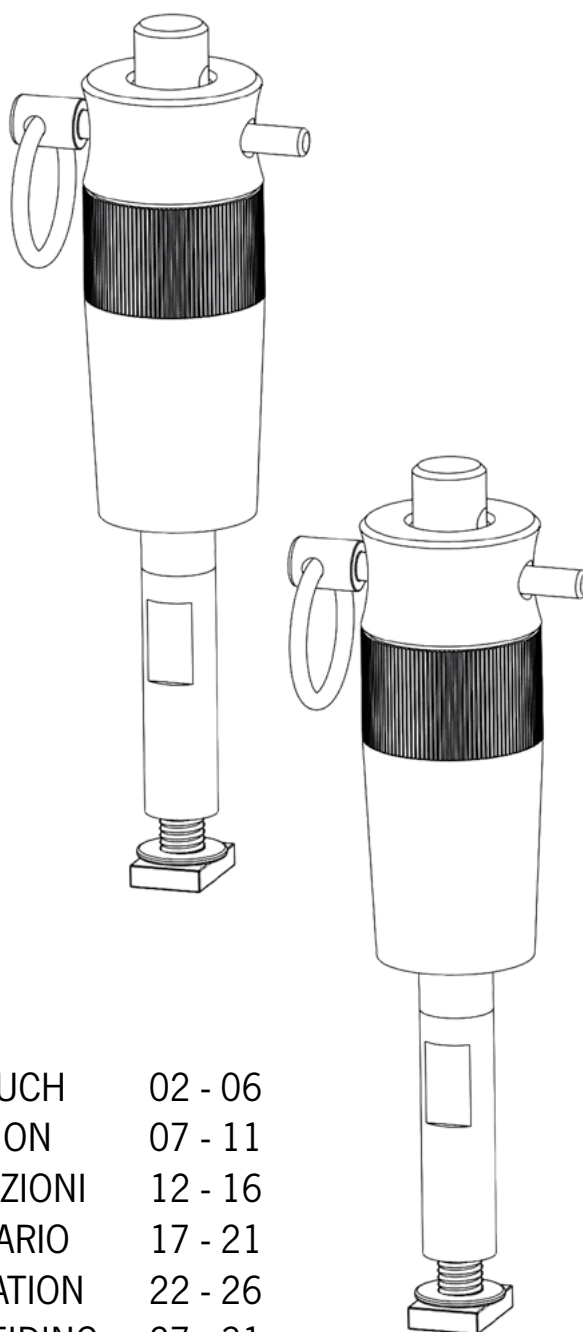


Montagekit für Sandbleche

Mounting kit for recovery boards

915123



DE	– BENUTZERHANDBUCH	02 - 06
EN	– USER'S INSTRUCTION	07 - 11
IT	– MANUALE D'ISTRUZIONI	12 - 16
ES	– MANUAL DEL USUARIO	17 - 21
FR	– MANUEL D'UTILISATION	22 - 26
NL	– INSTUCTIEHANDLEIDING	27 - 31
FI	– KÄYTTÖOHJE	32 - 36
DK	– BRUGERHÅNDBOG	37 - 41
SE	– ANVÄNDARMANUAL	42 - 46

DE

INHALT

EN	EINLEITUNG	02
IT	WICHTIGER HINWEIS	03
ES	LIEFERUMFANG	03
FR	MONTAGE	04 - 05
NL	ENTSORGUNG	06
FI	GARANTIEBEDINGUNGEN	06
DK		
SE		

EINLEITUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke Carbest entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie bitte vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnungen, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und Vorschriften. Beachten Sie daher bei der Verwendung des Produkts im Ausland die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen. Bei Fragen, Problemen oder Anregungen zu diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie dabei bitte immer die Artikel- und Rechnungsnummer sowie die Kundennummer (falls vorhanden) an.

Service-Kontakt:**Reimo Reisemobil Centre GmbH****Boschring 10, 63329 Egelsbach****Telefon: +49 6150 8662-370****E-Mail: service@reimo.com**

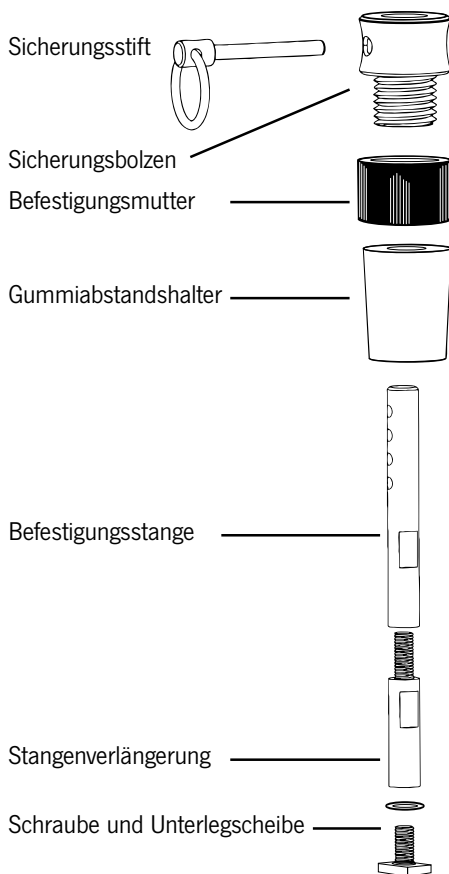
HINWEIS: Das Carbest Montagekit ist als eine universelle Lösung zur Montage Ihrer Sandbleche geeignet. Mit dem optionalen Adapter 44622 kann es auch auf allen gängigen Zurrschienen befestigt werden.

⚠ ACHTUNG!

Es ist äußerst wichtig, dass alle Reimo-Produkte ordnungsgemäß und sicher in und an Ihrem Fahrzeug montiert und befestigt werden. Eine unsachgemäße Befestigung kann zum Loslösen der Teile und zu einem Verkehrsunfall führen und schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Sie sind für die Montage und Befestigung aller Reimo-Produkte in und an Ihrem Fahrzeug, die Überprüfung der Befestigungen vor der Verwendung sowie die regelmäßige Überprüfung der Produkte auf Justierung, Verschleiß und Beschädigungen verantwortlich. Lesen Sie daher vor der Installation oder Verwendung Ihres Reimo-Produkts alle mitgelieferten Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch und machen Sie sich mit ihnen vertraut.

HINWEIS: Reimo haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

LIEFERUMFANG



DE

MONTAGE

EN

IT

ES

FR

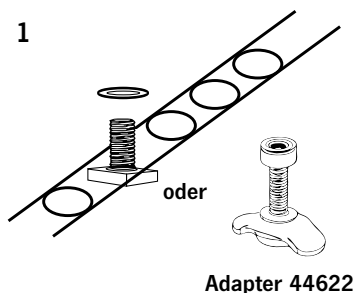
NL

FI

DK

SE

1



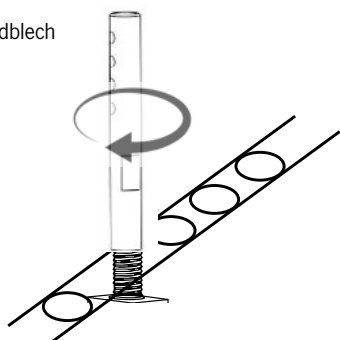
Stecken Sie die Schraube samt Unterlegscheibe durch Ihre ausgewählte Montageschiene.

HINWEIS: Zur Befestigung des Montagekits/der Sandbleche an allen gängigen Zurrseilen benötigen Sie den Adapter 44622 anstelle der mitgelieferten Schraube.

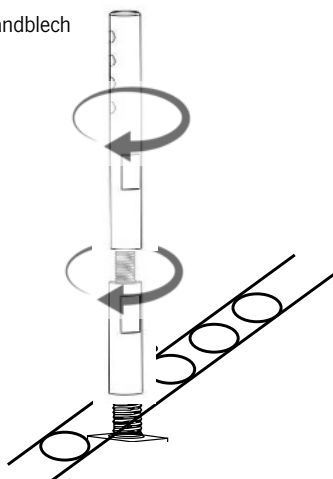
Bitte separat bestellen.

2

1x Sandblech



2x Sandblech

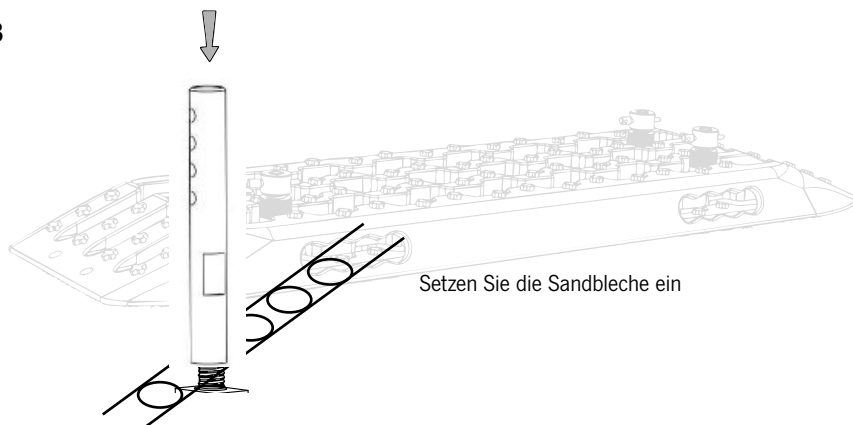


10 mm

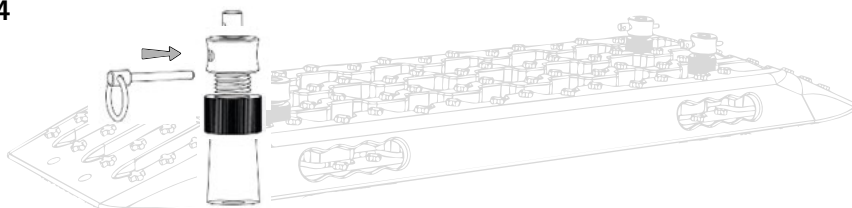


Schrauben Sie die Befestigungsstange direkt auf die Schraube, wenn Sie nur ein Sandblech anbringen möchten, oder verwenden Sie zusätzlich die Stangenverlängerung, wenn Sie zwei Sandbleche übereinander anbringen möchten. Ziehen Sie die Stangen mit einem 10-mm-Schraubenschlüssel fest.

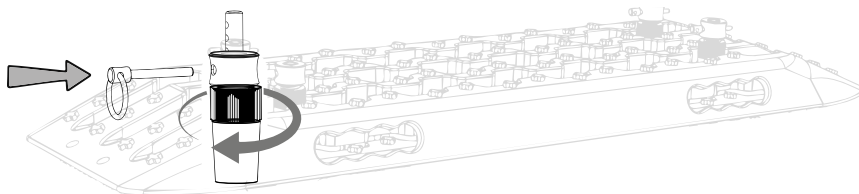
3



4



5



Nachdem Sie den Sicherungsstift eingesetzt haben, stellen Sie dann die Befestigungsmutter und den Sicherungsbolzen durch eine Drehbewegung an der Befestigungsmutter ein. Indem Sie die Befestigungsmutter nach rechts drehen, spannen Sie das gesamte System. Stellen Sie sicher, dass Sie den gesamten Mechanismus ordnungsgemäß festgezogen haben, damit die gesamte Konstruktion sicher ist und sich während der Fahrt nicht bewegen kann.



HINWEIS: Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Montagesatz mit den Sandblechen sicher am Fahrzeug befestigt ist!

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung entsprechend dem Material: Karton zum Altpapier, Folie und Styropor in die Wertstofftonne. Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Recyclingstelle oder Ihren Fachhändler, um Informationen zu den geltenden Entsorgungsvorschriften zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „CARBEST“, vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z. B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

CONTENT

INTRODUCTION	07
IMPORTANT WARNING	08
SCOPE OF DELIVERY	08
INSTALLATION	09 - 10
DISPOSAL	11
WARRANTY CONDITIONS	11

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

INTRODUCTION

You have chosen a high quality product of the brand Carbest. To ensure that you can enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings in order to avoid damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

Service contact:
Reimo Reisemobil Centre GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Phone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

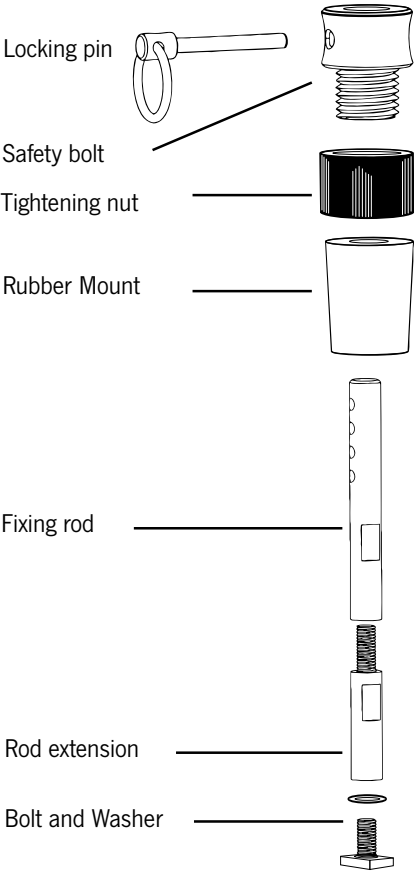
NOTE: The Carbest mounting kit is a universal solution for mounting your Recovery Boards. With the optional adapter 44622, it can also be attached to all standard lashing rails.

⚠ IMPORTANT WARNING!

It is critical that all Reimo products be properly and securely assembled and attached to your vehicle. Improper attachment could result in an automobile accident, and could cause serious bodily injury or death. You are responsible for assembling and securing all reimo products to your vehicle, checking the attachments prior to use, and periodically inspecting the products for adjustment, wear and damage. therefore, you must read and understand all of the instructions and precautions supplied with your reimo product prior to installation or use.

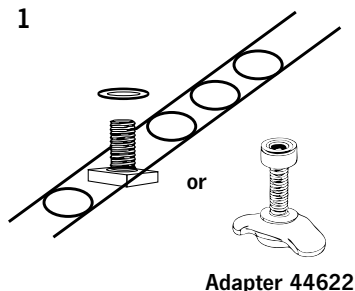
NOTE: Reimo will not be responsible for any damage caused by the failure to install the product according to these instructions.

SCOPE OF DELIVERY



INSTALLATION

1

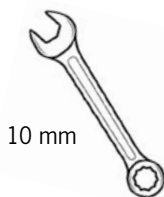
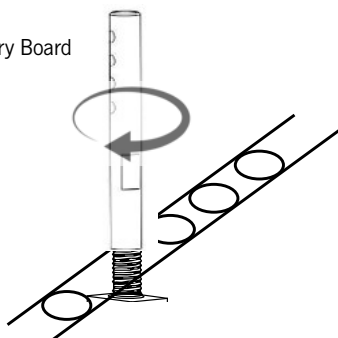


Insert the bolt into your selected mounting rail.

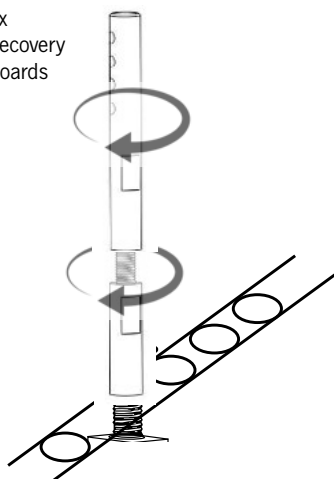
NOTE: To attach the mounting kit/sand plates to all standard lashing rails, you need adapter 44622 instead of the screw supplied. Please order separately.

2

1x
Recovery Board



2x
Recovery
Boards



Screw the Fixing rod only onto the bold, if you will place only one Recovery Board, or use the Rod extension if you want to place two recovery boards on top of each other on them. Tighten the rods with a 10 mm spanner.

DE

3

EN

IT

ES

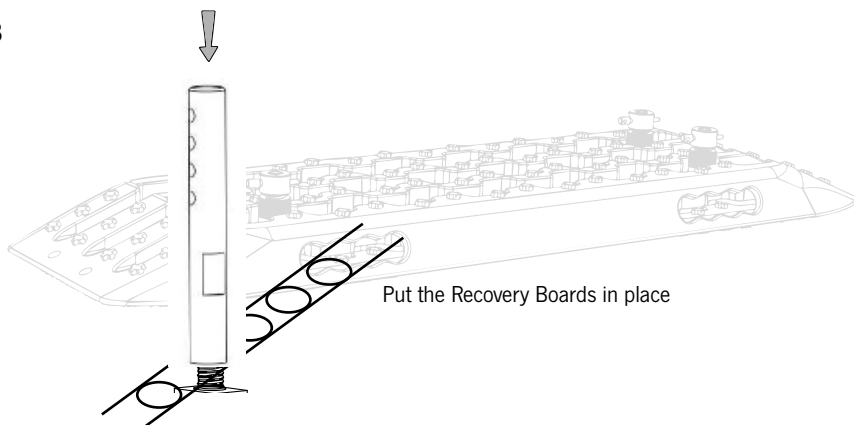
FR

NL

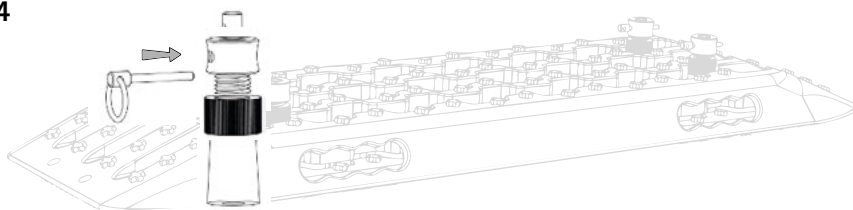
FI

DK

SE

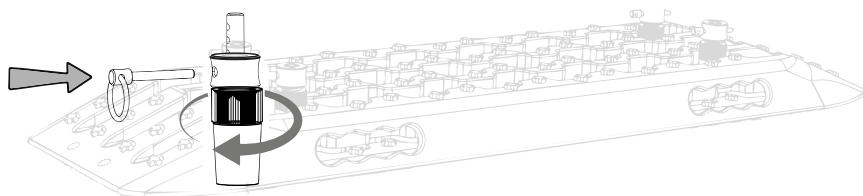


4



After you have pushed the Recovery Boards onto the fixing rod, place the rubber Mount, the tightening nut and the safety bolt on the fixing rod. Then push the locking pin into the holes provided on the fixing rod.

5



Once you have inserted the locking pin, adjust the tightening nut and the safety bolt by turning the fastening nut. Tighten the entire system by turning the tightening nut to the right. Make sure you have tightened the entire mechanism properly so that the whole structure is secure and cannot move during travel.



NOTE: Before every journey, check that the mounting kit with the Recovery Boards are fixed securely to the vehicle!

DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type: Cardboard to waste paper, foil and styrofoam to the recycling bin. If you wish to decommission the product permanently, please contact the nearest recycling center or your specialist dealer for information on the applicable disposal regulations.

WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "Carbest" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services.

You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE	CONTENUTO	
	INTRODUZIONE	12
EN	AVVERTENZA IMPORTANTE	13
IT	AMBITO DI CONSEGNA	13
	INSTALLAZIONE	14 - 15
ES	SMALTIMENTO	16
FR	CONDIZIONI DI GARANZIA	16
NL		
FI		
DK		
SE		

INTRODUZIONE

Avete scelto un prodotto di alta qualità del marchio Carbest. Per poter utilizzare questo prodotto a lungo, leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Prestate particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali.

Le presenti istruzioni sono basate sulle norme e sui regolamenti dell'UE. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, osservare le linee guida e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

In caso di domande, problemi o suggerimenti relativi a questo prodotto, contattate il nostro servizio clienti. Si prega di indicare sempre il numero dell'articolo e della fattura, nonché il numero cliente (se disponibile).

Contatto per l'assistenza:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

NOTA: Il kit di montaggio Carbest è una soluzione universale per il montaggio delle tavole di recupero. Con l'adattatore opzionale 44622, può essere fissato anche a tutte le guide di fissaggio standard.

AVVERTENZA IMPORTANTE!

È fondamentale che tutti i prodotti Reimo siano montati e fissati in modo corretto e sicuro al veicolo. Un fissaggio improprio potrebbe causare un incidente automobilistico e provocare gravi lesioni personali o la morte. L'utente è responsabile del montaggio e del fissaggio di tutti i prodotti Reimo al proprio veicolo, del controllo dei fissaggi prima dell'uso e dell'ispezione periodica dei prodotti per verificare che non siano necessari regolazioni, che non presentino segni di usura o danni. Pertanto, è necessario leggere e comprendere tutte le istruzioni e le precauzioni fornite con il prodotto Reimo prima dell'installazione o dell'uso.

NOTA: Reimo non sarà responsabile per eventuali danni causati dalla mancata installazione del prodotto secondo le presenti istruzioni.

AMBITO DI FORNITURA



DE

EN

IT

ES

FR

NL

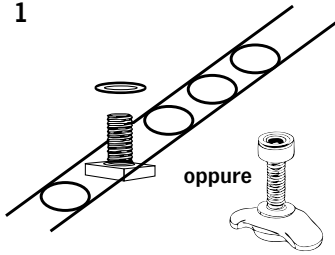
FI

DK

SE

INSTALLAZIONE

1



Adattatore
44622

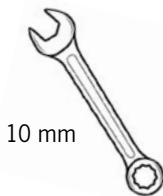
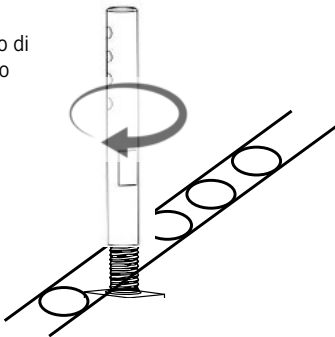
Inserire il bullone nella guida di montaggio selezionata.

NOTA: per fissare il kit di montaggio/le piastre di sabbia a tutte le guide di fissaggio standard, è necessario l'adattatore 44622 al posto della vite in dotazione.

Da ordinare separatamente.

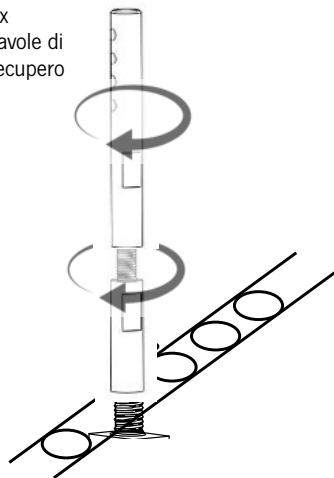
2

1x
Pannello di
recupero



10 mm

2x
Tavole di
recupero



Avvitare l'asta di fissaggio solo sul bullone se si desidera posizionare una sola tavola di recupero, oppure utilizzare la prolunga dell'asta se si desidera posizionare due tavole di recupero una sopra l'altra. Serrare le aste con una chiave da 10 mm.

DE

EN

IT

ES

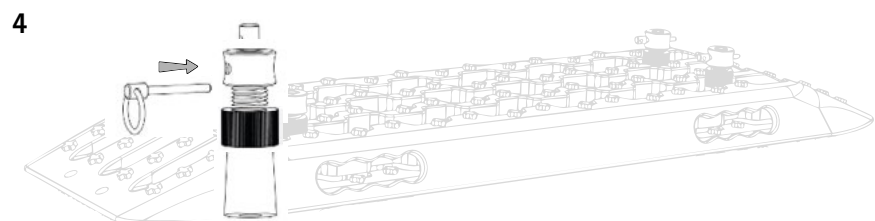
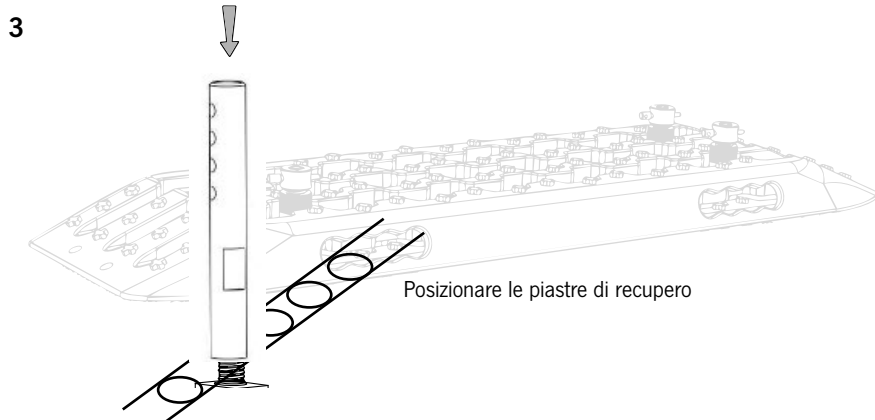
FR

NL

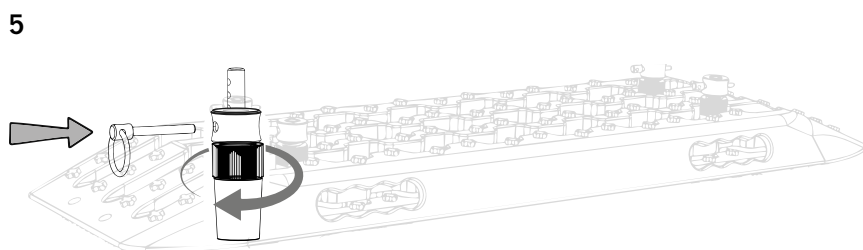
FI

DK

SE



Dopo aver inserito le piastre di recupero sull'asta di fissaggio, posizionare il supporto in gomma, il dado di serraggio e il bullone di sicurezza sull'asta di fissaggio. Quindi inserire il perno di bloccaggio nei fori previsti sull'asta di fissaggio.



Una volta inserito il perno di bloccaggio, regolare il dado di serraggio e il bullone di sicurezza ruotando il dado di fissaggio. Serrare l'intero sistema ruotando il dado di serraggio verso destra. Assicurarsi di aver serrato correttamente l'intero meccanismo in modo che tutta la struttura sia sicura e non possa muoversi durante il viaggio.

⚠️NOTA: Prima di ogni viaggio, controllare che il kit di montaggio con le tavole di recupero sia fissato saldamente al veicolo!

DE
EN
IT**SMALTIMENTO**

Smaltire l'imballaggio in base al tipo: cartone nella raccolta differenziata della carta, fogli di alluminio e polistirolo nel contenitore per il riciclaggio. Se si desidera smaltire definitivamente il prodotto, contattare il centro di riciclaggio più vicino o il proprio rivenditore specializzato per informazioni sulle norme di smaltimento applicabili.

CONDIZIONI DI GARANZIAES
FR
NL
FI
DK
SE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito denominata „Reimo“ o „noi“), oltre ai diritti legali relativi ai difetti, offre una garanzia di tre anni sui prodotti venduti con il proprio marchio „CARBEST“. Il periodo di garanzia inizia a decorrere dalla data della fattura. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

Se durante il periodo di garanzia vengono riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione nei prodotti acquistati, vi forniremo uno dei seguenti servizi a nostra discrezione nell'ambito della garanzia:

- Ripareremo la merce gratuitamente; oppure
- Sostituiremo la merce con un prodotto equivalente senza spese.

Reimo acquisirà la proprietà di tutte le parti originali sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Il cliente acquisirà la proprietà dei nuovi pezzi o dei pezzi di ricambio.

Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite nell'ambito della garanzia non daranno diritto al prolungamento o al riavvio del relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo in qualità di garante: Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se si riscontrano difetti diversi da quelli materiali o di fabbricazione.

Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se i danni sono causati da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento improprio, installazione, montaggio, messa in funzione o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o l'installazione, in particolare se non vengono rispettate le istruzioni per la manutenzione e la cura o le avvertenze;
- mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad esempio, percosse);
- auto-riparazione;
- l'uso di parti non originali o non approvate dal produttore;
- fattori ambientali (ad es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad esempio, disastri naturali, incidenti); oppure
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, il cliente deve consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio, inviandoci la merce).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per garantire che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare una richiesta di garanzia, è necessario allegare una copia della fattura alla spedizione della merce. In questo modo potremo verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, possiamo rifiutarci di fornire i servizi previsti dalla garanzia. Se il reclamo in garanzia è legittimo, il cliente non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (cioè il rimborso delle spese di spedizione sostenute per l'invio della merce). Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale Tedesca).

Si prega di notare:

La presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limita i diritti di garanzia previsti dalla legge che l'utente può far valere nei confronti di Reimo / di un rivenditore in caso di difetti; l'utente può esercitare i relativi diritti gratuitamente.

La presente garanzia del produttore non ha alcun effetto su eventuali diritti di garanzia legale che l'utente può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la vostra posizione legale. Se uno dei prodotti acquistati è difettoso, il cliente può sempre far valere i propri diritti di garanzia legale nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un diritto in base alla garanzia.

CONTENIDO		DE
INTRODUCCIÓN	17	EN
ADVERTENCIA IMPORTANTE	18	EN
ALCANCE DE LA ENTREGA	18	IT
INSTALACIÓN	19 - 20	ES
ELIMINACIÓN	21	
CONDICIONES DE GARANTÍA	21	FR
		NL
		FI
		DK
		SE

INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca Carbest. Para garantizar que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

Si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si dispone de él).

Contacto de servicio:
Reimo Reisemobil Centre GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono: +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

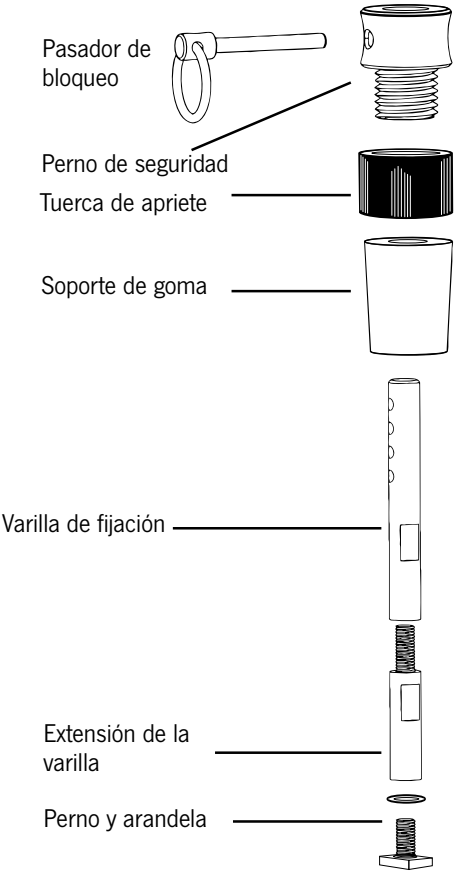
NOTA: El kit de montaje Carbest es una solución universal para montar sus tablas de recuperación. Con el adaptador opcional 44622, también se puede fijar a todos los rieles de amarre estándar.

 ¡ADVERTENCIA IMPORTANTE!

Es fundamental que todos los productos Reimo se monten y fijen de forma correcta y segura a su vehículo. Una fijación incorrecta podría provocar un accidente de tráfico y causar lesiones graves o la muerte. Usted es responsable de montar y fijar todos los productos Reimo a su vehículo, de comprobar las fijaciones antes de su uso y de inspeccionar periódicamente los productos para detectar posibles ajustes, desgaste y daños. Por lo tanto, debe leer y comprender todas las instrucciones y precauciones suministradas con su producto Reimo antes de su instalación o uso.

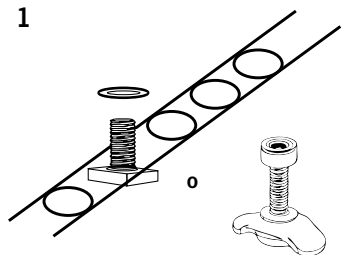
NOTA: Reimo no se hace responsable de los daños causados por no instalar el producto de acuerdo con estas instrucciones.

ALCANCE DE LA ENTREGA



INSTALACIÓN

1



**Adaptador
44622**

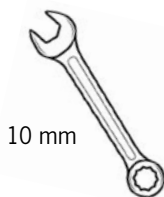
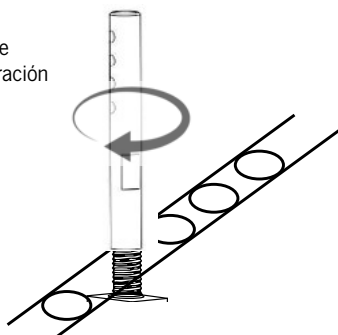
Inserte el perno en el riel de montaje seleccionado.

NOTA: Para fijar el kit de montaje/placas de arena a todos los rieles de amarre estándar, necesita el adaptador 44622 en lugar del tornillo suministrado.

Solicítelo por separado.

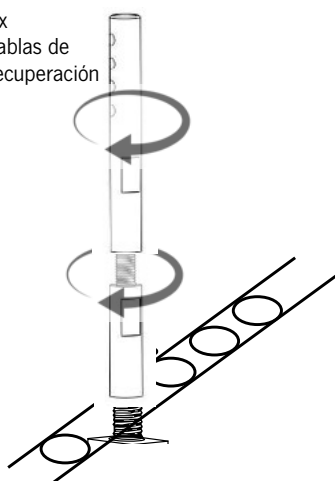
2

1x
Tabla de
recuperación



10 mm

2x
Tablas de
recuperación



Atornille la varilla de fijación solo al perno si va a colocar una sola tabla de recuperación, o utilice la extensión de varilla si desea colocar dos tablas de recuperación una encima de otra. Apriete las varillas con una llave de 10 mm.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

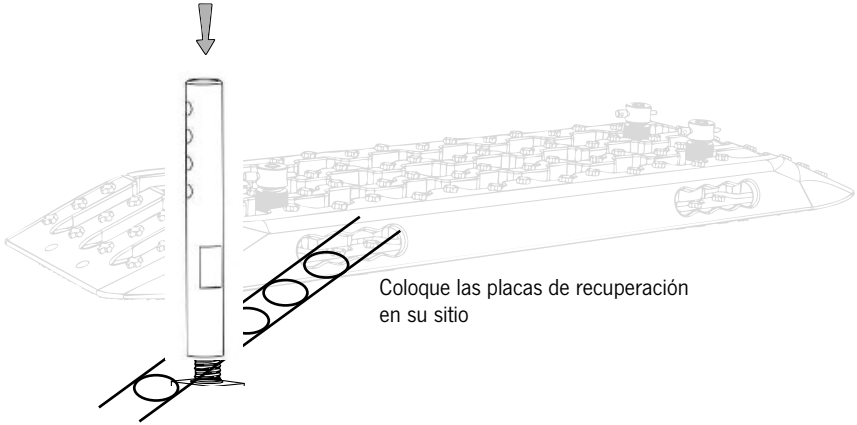
FI

DK

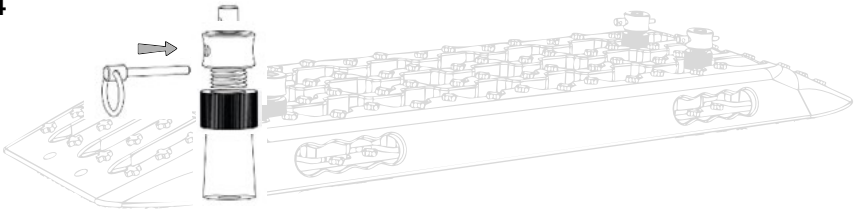
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

3

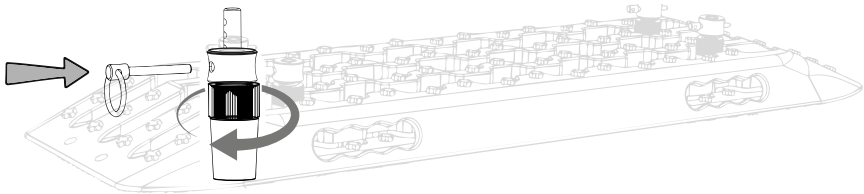


4



Después de empujar las placas de recuperación sobre la varilla de fijación, coloque el soporte de goma, la tuerca de apriete y el perno de seguridad en la varilla de fijación. A continuación, introduzca el pasador de bloqueo en los orificios previstos en la varilla de fijación.

5



Una vez insertado el pasador de bloqueo, ajuste la tuerca de apriete y el perno de seguridad girando la tuerca de fijación. Apriete todo el sistema girando la tuerca de apriete hacia la derecha. Asegúrese de haber apretado correctamente todo el mecanismo para que toda la estructura quede bien fijada y no se mueva durante el viaje.

⚠️NOTA: ¡Antes de cada viaje, compruebe que el kit de montaje con las placas de recuperación esté bien fijado al vehículo!

ELIMINACIÓN

Deseche el embalaje según el tipo: el cartón al contenedor de papel, el plástico y el poliestireno al contenedor de reciclaje. Si desea desechar el producto de forma definitiva, póngase en contacto con el centro de reciclaje más cercano o con su distribuidor especializado para obtener información sobre la normativa de eliminación aplicable.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante, “Reimo” o “nosotros”), ofrece una garantía de tres años para los productos vendidos bajo su propia marca “CARBEST”, además de los derechos legales relacionados con los defectos.

El período de garantía comenzará a correr a partir de la fecha de factura correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

Si se detecta algún defecto material o de fabricación en los productos adquiridos durante el período de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios a nuestra discreción como parte de la garantía:

- Repararemos los bienes gratuitamente; o bien
- Cambiaremos el producto por uno equivalente sin coste alguno.

Reimo adquirirá la propiedad de las piezas originales que sean sustituidas en el marco de los servicios de garantía mencionados.

Usted adquirirá la propiedad de las piezas nuevas o de recambio.

Cualquier reparación o reemplazo proporcionado bajo la garantía no le dará derecho a extender o reiniciar el período de garantía correspondiente. Si desea realizar un reclamo de garantía, comuníquese con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se encuentran defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si cualquier daño es causado por:

- desgaste normal;
- uso indebido y no previsto del producto;
- funcionamiento inadecuado, instalación, montaje, puesta en servicio o funcionamiento contrario a las instrucciones de uso y/o instalación pertinentes, especialmente si no se observan las instrucciones de mantenimiento y cuidado o las advertencias;
- incumplimiento de las precauciones de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- se autorrepara;
- uso de piezas no originales o no aprobadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer la garantía, debe permitarnos examinar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Utilice un embalaje seguro para que la mercancía no sufra daños durante el transporte.

Para realizar un reclamo de garantía, deberá adjuntar una copia de la factura junto con el envío de la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se cumplen las condiciones de la garantía. Si no incluye una copia de la factura, podremos negarnos a prestar servicios bajo la garantía. Si su reclamo de garantía es legítimo, no incurrirá en ningún costo de envío (es decir, le reembolsaremos cualquier costo de envío incurrido para enviarnos los productos). Incluye envío únicamente dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta:

Esta garantía del fabricante proporcionada por Reimo no restringirá ningún derecho de garantía legal que pueda hacer valer contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer los derechos pertinentes de forma gratuita.

Esta garantía del fabricante no afectará ningún derecho de garantía legal que pueda tener contra Reimo. Por el contrario, esta garantía del fabricante sirve para consolidar su posición legal.

Si alguno de los artículos adquiridos presenta defectos, siempre podrá hacer valer sus derechos de garantía legal frente a Reimo, independientemente de que los defectos estén cubiertos por la garantía o de que se haga valer una reclamación en virtud de la misma.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	CONTENU	
	INTRODUCTION	22
EN	AVERTISSEMENT IMPORTANT	23
IT	CONTENU DE LA LIVRAISON	23
ES	INSTALLATION	24 - 25
	ÉLIMINATION	26
FR	CONDITIONS DE GARANTIE	26
NL		
FI		
DK		
SE		

INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque Carbest. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Prêtez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations européennes. Par conséquent, respectez les directives et lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger. Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

Veuillez contacter notre service clientèle si vous avez des questions, des problèmes ou des suggestions concernant ce produit. Veuillez toujours indiquer le numéro de l'article et de la facture, ainsi que le numéro de client (si disponible).

Contact du service :

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Téléphone : +49 6150 8662-370

Courriel : service@reimo.com

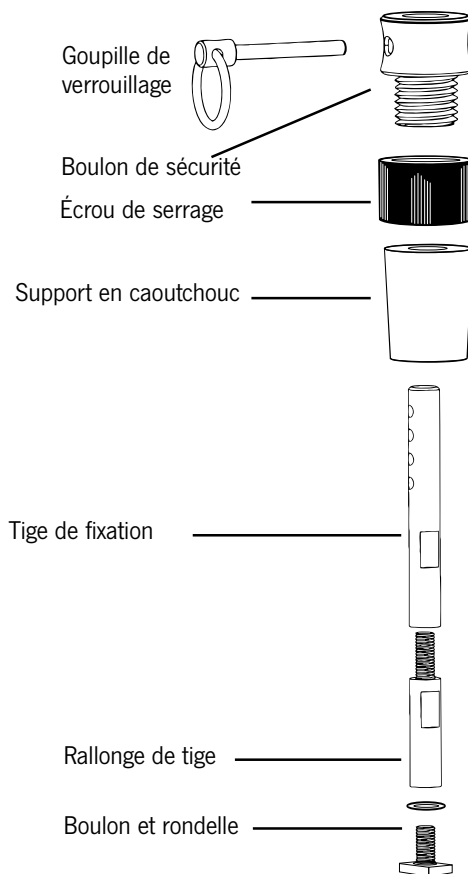
REMARQUE : Le kit de montage Carbest est une solution universelle pour monter vos planches de récupération. Avec l'adaptateur 44622 en option, il peut également être fixé à tous les rails d'arrimage standard.

AVERTISSEMENT IMPORTANT !

Il est essentiel que tous les produits Reimo soient correctement et solidement assemblés et fixés à votre véhicule. Une fixation incorrecte pourrait entraîner un accident de voiture et causer des blessures graves, voire mortelles. Vous êtes responsable de l'assemblage et de la fixation de tous les produits Reimo à votre véhicule, de la vérification des fixations avant utilisation et de l'inspection périodique des produits afin de détecter tout ajustement, usure ou dommage. Vous devez donc lire et comprendre toutes les instructions et précautions fournies avec votre produit Reimo avant de l'installer ou de l'utiliser.

REMARQUE : Reimo ne sera pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions d'installation du produit.

CONTENU DE LA LIVRAISON



DE

EN

IT

ES

FR

NL

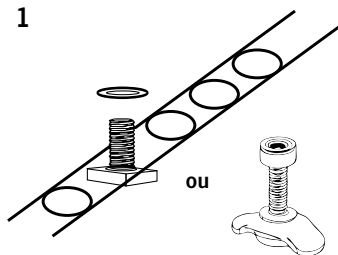
FI

DK

SE

INSTALLATION

1

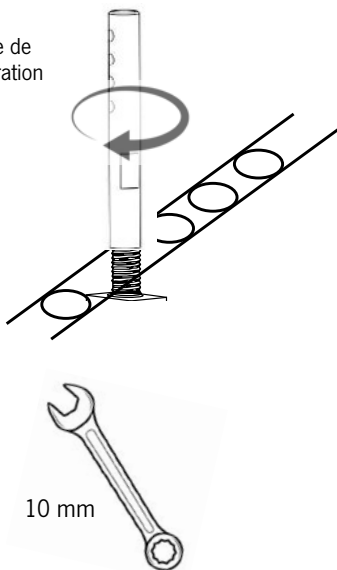
Adaptateur
44622

Insérez le boulon dans le rail de montage sélectionné.

REMARQUE: pour fixer le kit de montage/les plaques de sable à tous les rails d'arrimage standard, vous avez besoin de l'adaptateur 44622 à la place de la vis fournie. Veuillez le commander séparément.

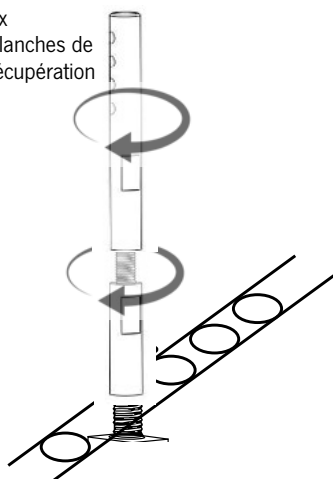
2

1x
Planche de
récupération



10 mm

2x
Planches de
récupération



Vissez la tige de fixation uniquement sur le boulon si vous ne placez qu'une seule planche de récupération, ou utilisez la rallonge de tige si vous souhaitez placer deux planches de récupération l'une sur l'autre. Serrez les tiges à l'aide d'une clé de 10 mm.

DE

EN

IT

ES

FR

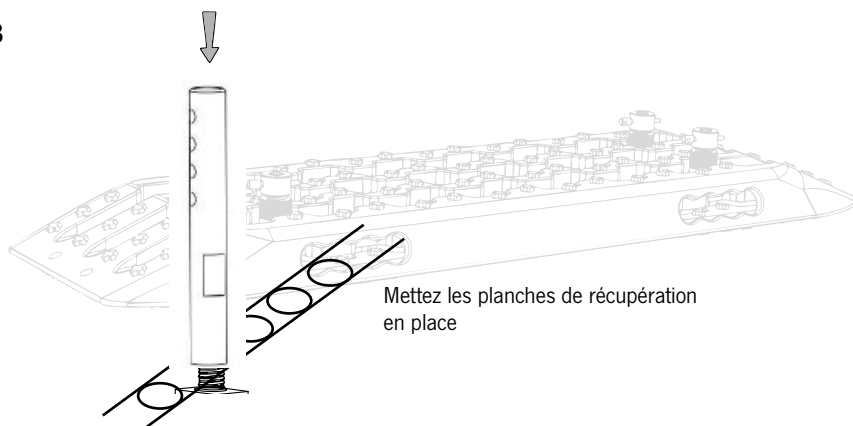
NL

FI

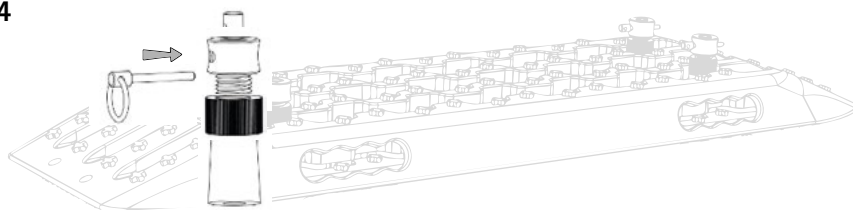
DK

SE

3

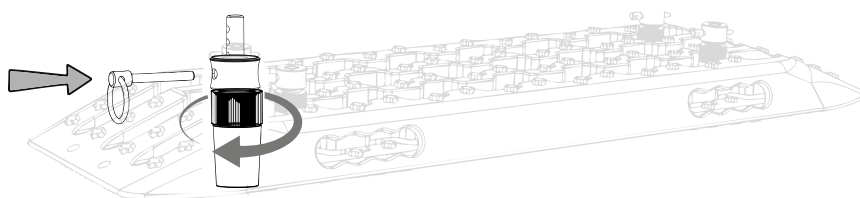


4



Après avoir enfoncé les planches de récupération sur la tige de fixation, placez le support en caoutchouc, l'écrou de serrage et le boulon de sécurité sur la tige de fixation. Enfoncez ensuite la goupille de verrouillage dans les trous prévus à cet effet sur la tige de fixation.

5



Une fois la goupille de verrouillage insérée, ajustez l'écrou de serrage et le boulon de sécurité en tournant l'écrou de fixation. Serrez l'ensemble du système en tournant l'écrou de serrage vers la droite.

Assurez-vous d'avoir bien serré l'ensemble du mécanisme afin que toute la structure soit bien fixée et ne puisse pas bouger pendant le trajet.



REMARQUE : Avant chaque trajet, vérifiez que le kit de montage avec les planches de récupération est bien fixé au véhicule !

DE ÉLIMINATION

EN Éliminez l'emballage selon son type : le carton dans les déchets de papier, le film plastique et le polystyrène dans le bac de recyclage. Si vous souhaitez mettre le produit hors service de manière définitive, veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé pour obtenir des informations sur les réglementations en vigueur en matière d'élimination.

IT

CONDITIONS DE GARANTIE

ES Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous sa propre marque « CARBEST » en plus des droits légaux liés aux défauts.

FR La période de garantie commence à courir à la date de la facture concernée. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

NL Si des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournissons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

FI Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés.

DK Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange.

SE Les réparations ou remplacements fournis dans le cadre de la garantie ne vous donneront pas droit à prolonger ou à redémarrer la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés.

De plus, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si un dommage est causé par :

- l'usure normale ;
- l'utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une utilisation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si les instructions de maintenance et d'entretien ou les avertissements ne sont pas respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, les coups) ;
- l'autoréparation ;
- l'utilisation de pièces non originales ou non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- des circonstances dont le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre d'examiner le cas en question (par exemple en nous envoyant les marchandises).

Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées pendant le transport.

Afin de faire valoir une garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi de la marchandise. Cela nous permettra de vérifier si les conditions de garantie sont respectées. Si vous ne joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services au titre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'encourez aucun frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons tous les frais d'expédition engagés pour nous envoyer les marchandises. (Comprend les frais de livraison en République fédérale d'Allemagne uniquement).

Veuillez noter:

Cette garantie du fabricant fournie par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pourriez faire valoir contre Reimo / un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer les droits concernés gratuitement. Cette garantie du fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pourriez détenir contre Reimo. Au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique.

Si l'un des articles achetés est défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie auprès de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'une réclamation soit faite au titre de la garantie.

INHOUD

INLEIDING	27	DE
BELANGRIJKE WAARSCHUWING	28	EN
OMVANG VAN DE LEVERING	28	IT
INSTALLATIE	29 - 30	ES
VERWIJDERING	31	
GARANTIEVOORWAARDEN	31	FR

NL

FI

DK

SE

INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk Carbest. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier hebt van dit product, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd daarom bij gebruik van het product in het buitenland rekening met de specifieke richtlijnen en wetten van het betreffende land. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

Neem contact op met onze klantenservice als u vragen, problemen of suggesties heeft met betrekking tot dit product. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer en het klantnummer (indien beschikbaar).

Service contact:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefoon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

DE

OPMERKING: De Carbest-montageset is een universele oplossing voor het bevestigen van uw Recovery Boards. Met de optionele adapter 44622 kan deze ook op alle standaard sjorrails worden bevestigd.

EN



BELANGRIJKE WAARSCHUWING!

IT

Het is van cruciaal belang dat alle Reimo-producten correct en veilig worden gemonteerd en bevestigd aan uw voertuig. Onjuiste bevestiging kan leiden tot een auto-ongeluk en ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben. U bent verantwoordelijk voor het monteren en bevestigen van alle Reimo-producten aan uw voertuig, het controleren van de bevestigingen voor gebruik en het periodiek inspecteren van de producten op afstelling, slijtage en schade. Daarom moet u alle instructies en voorzorgsmaatregelen die bij uw Reimo-product zijn geleverd, lezen en begrijpen voordat u het product installeert of gebruikt.

ES

FR

NL

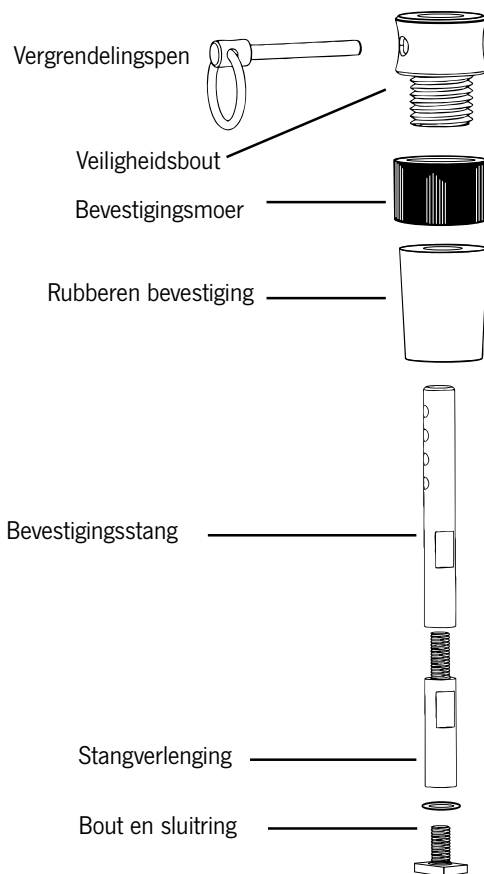
OPMERKING: Reimo is niet verantwoordelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet installeren van het product volgens deze instructies.

FI

DK

LEVERINGSOMVANG

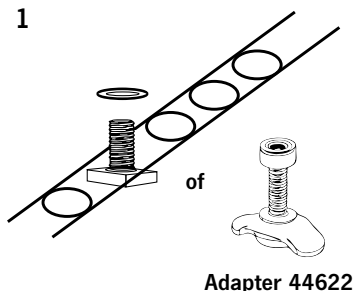
SE



INSTALLATIE

DE

1



Steek de bout in de door u gekozen montagerail.

OPMERKING: Om de montageset/zandplaten aan alle standaard sjorrails te bevestigen, hebt u adapter 44622 nodig in plaats van de meegeleverde schroef.

Gelieve apart te bestellen.

EN

IT

ES

FR

NL

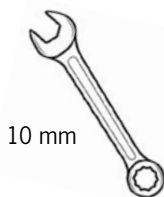
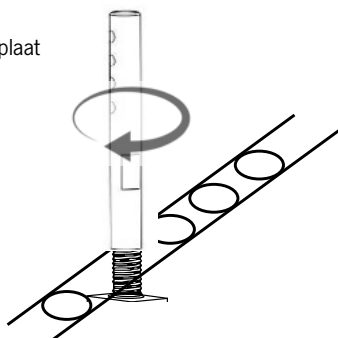
FI

DK

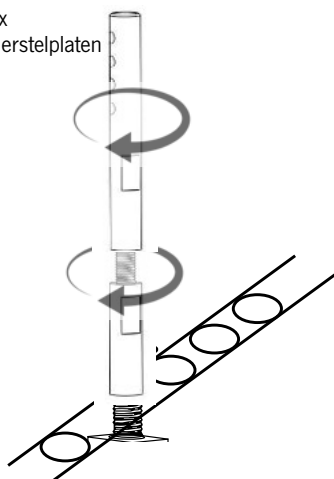
SE

2

1x
Herstelplaat



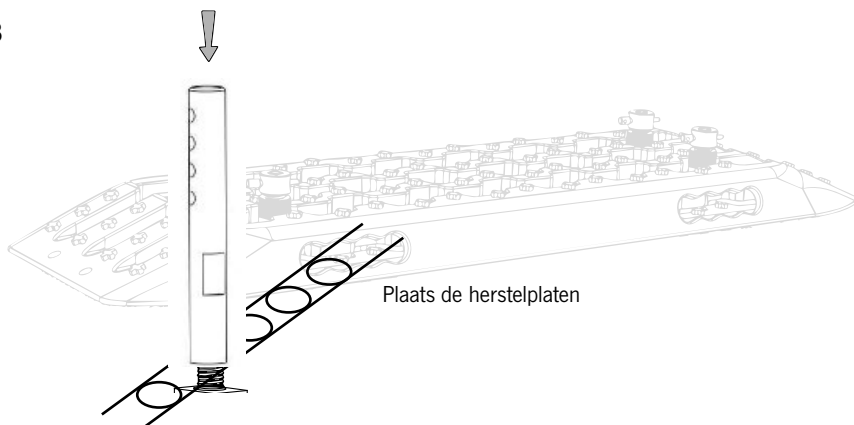
2x
Herstelplaten



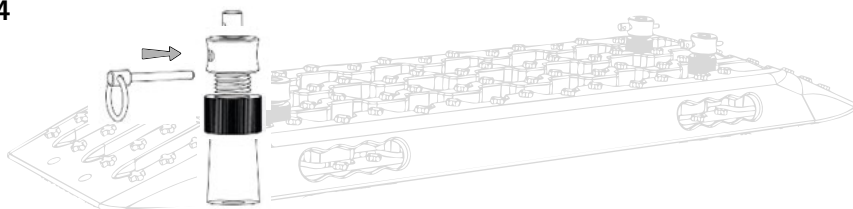
Schroef de bevestigingsstang alleen op de bout als u slechts één bergingsplaat wilt plaatsen, of gebruik de stangverlenging als u twee bergingsplaten op elkaar wilt plaatsen. Draai de stangen vast met een 10 mm steeksleutel.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

3

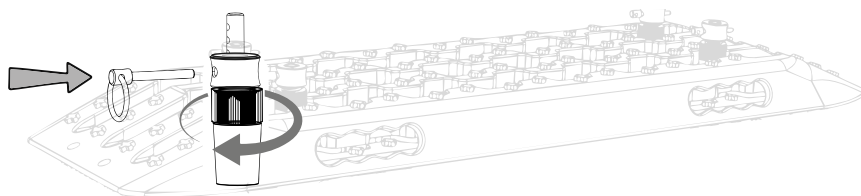


4



Nadat u de herstelplaten op de bevestigingsstang hebt geschoven, plaatst u de rubberen bevestiging, de borgmoer en de veiligheidsbout op de bevestigingsstang. Duw vervolgens de borgpen in de daarvoor bestemde gaten op de bevestigingsstang.

5



Nadat u de borgpen hebt geplaatst, stelt u de borgmoer en de veiligheidsbout af door de bevestigingsmoer te draaien. Draai het hele systeem vast door de bevestigingsmoer naar rechts te draaien.

Zorg ervoor dat u het hele mechanisme goed hebt vastgedraaid, zodat de hele constructie stevig vastzit en tijdens het rijden niet kan verschuiven.



OPMERKING: Controleer voor elke rit of de montageset met de bergingsplanken stevig aan het voertuig is bevestigd!

VERWIJDERING

Voer de verpakking af volgens het type: karton bij het oud papier, folie en piepschuim bij het recyclebare afval. Als u het product definitief buiten gebruik wilt stellen, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw gespecialiseerde dealer voor informatie over de geldende afvoervoorschriften.

GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna te noemen "Reimo" of "wij"), biedt naast de wettelijke rechten met betrekking tot defecten, drie jaar garantie op de producten die onder het eigen merk "CARBEST" worden verkocht.

De garantietermijn gaat in op de betreffende factuurdatum. De geografische reikwijdte van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Als er tijdens de garantieperiode materiaalfouten of fabricagefouten worden geconstateerd in uw aangekochte producten, bieden wij u naar eigen goeddunken een van de volgende diensten aan als onderdeel van de garantie:

- We zullen de goederen gratis repareren; of
- Wij ruilen de goederen kosteloos om voor een gelijkwaardig product.

Reimo wordt eigenaar van alle originele onderdelen die worden vervangen in het kader van de bovenstaande garantieservices.

U wordt eigenaar van de nieuwe of vervangende onderdelen.

Eventuele reparaties of vervangingen die onder de garantie vallen, geven u geen recht op verlenging of hervatting van de betreffende garantieperiode. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan contact op met de dealer waar u het betreffende product hebt gekocht of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel: +49 6150 8662-310

De garantie vervalt indien er sprake is van andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten.

Bovendien worden garantieclaims afgewezen indien de schade is veroorzaakt door:

- normale slijtage;
- onjuist en onbedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of bediening in strijd met de relevante gebruiks- en/of installatie-instructies, vooral als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet worden opgevolgd;
- het niet in acht nemen van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijv. slaan);
- zelf repareert;
- gebruik van niet-originele onderdelen of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd;
- omgevingsfactoren (bijv. hitte, vochtigheid);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijv. natuurrampen, ongelukken); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim in te dienen, moet u ons in staat stellen het geval in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te sturen).

Gebruik een stevige verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken.

Om aanspraak te kunnen maken op garantie, dient u een kopie van de factuur bij de zending van de goederen te voegen. Zo kunnen wij controleren of aan de garantievoorwaarden wordt voldaan. Indien u geen kopie van de factuur bijvoegt, kunnen wij weigeren om diensten te verlenen die onder de garantie vallen. Als uw garantieclaim terecht is, betaalt u geen verzendkosten (dat wil zeggen dat wij de verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons te verzenden, vergoeden). Inclusief verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland.

Let op:

De door Reimo verleende fabrieksgarantie beperkt de wettelijke garantierechten die u bij gebreken jegens Reimo/ een dealer kunt doen gelden, niet; u kunt de desbetreffende rechten kosteloos uitoefenen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op eventuele wettelijke garantierechten die u jegens Reimo heeft. Integendeel, deze fabrieksgarantie dient om uw juridische positie te consolideren.

Indien een van de door u gekochte artikelen defect is, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten doen gelden jegens Reimo, ongeacht of de defecten worden gedekt door de garantie of dat een claim wordt ingediend onder de garantie.

DE	SISÄLTÖ	
	JOHDANTO	32
EN	TÄRKEÄ VAROITUS	33
IT	TOIMITUKSEN LAAJUUS	33
ES	ASENNUS	34 - 35
	HÄVITTÄMINEN	36
FR	TAKUUEHDOT	36
NL		
FI		
DK		
SE		

JOHDANTO

Olet valinnut Carbest-tuotemerkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voit nauttia tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumisen.

Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

Jos sinulla on kysyttävää, ongelmia tai ehdotuksia liittyen tähän tuotteeseen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Ilmoita aina tuotteen ja laskun numero sekä asiastunnus (jos saatavilla).

Palvelun yhteyshenkilö:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Puhelin: +49 6150 8662-370

Sähköposti: service@reimo.com

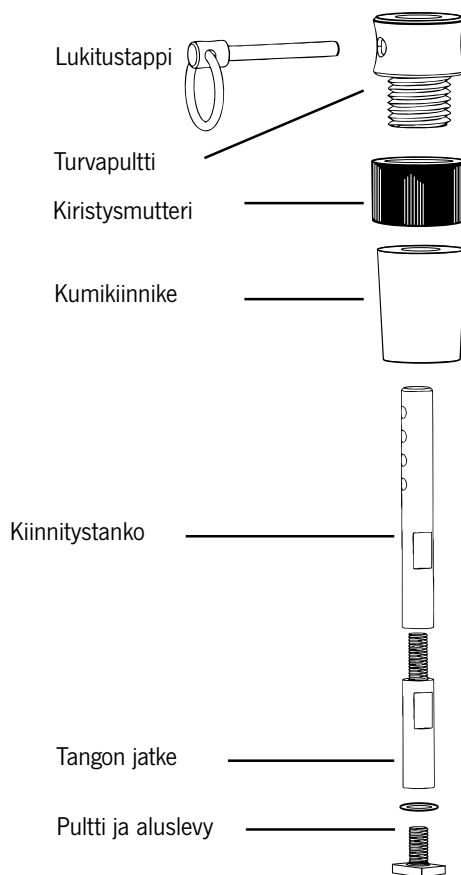
HUOMAUTUS: Carbest-asennussarja on yleispätevä ratkaisu Recovery Board -levyjen kiinnittämiseen. Lisävarusteena saatavan sovittimen 44622 avulla se voidaan kiinnittää myös kaikkiin tavallisiin kiinnityskiskoihin.

⚠ TÄRKEÄ VAROITUS!

On erittäin tärkeää, että kaikki Reimo-tuotteet asennetaan ja kiinnitetään ajoneuvoon oikein ja turvallisesti. Virheellinen kiinnitys voi aiheuttaa liikenneonnettomuuden ja vakavia vammoja tai kuoleman. Olet vastuussa kaikkien Reimo-tuotteiden asennuksesta ja kiinnittämisestä ajoneuvoon, kiinnitysten tarkistamisesta ennen käyttöä sekä tuotteiden säännöllisestä tarkastamisesta säätöjen, kulumisen ja vaurioiden varalta. Siksi sinun on luettava ja ymmärrettävä kaikki Reimo-tuotteen mukana toimitetut ohjeet ja varotoimet ennen asennusta tai käyttöä.

HUOMAUTUS: Reimo ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta näiden ohjeiden vastaisesti.

TOIMITUSLAAJUUS



DE

EN

IT

ES

FR

NL

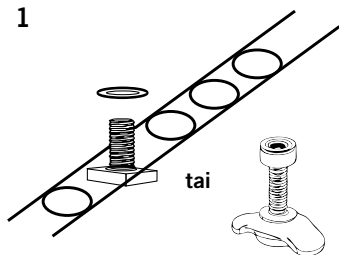
FI

DK

SE

ASENNUS

1



Sovitin 44622

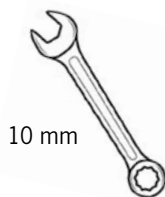
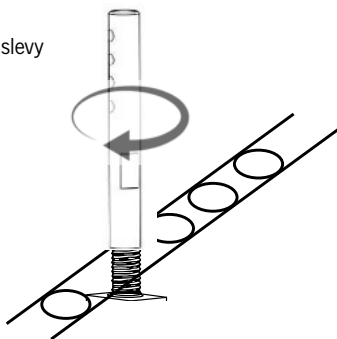
Työnnä pultti valitsemaasi kiinnityskiskoon.

HUOMAA: Kiinnityssarjan/hiekkalevyjen kiinnittämiseksi kaikkiin vakiokiinnityskiskoihin tarvitaan mukana toimitetun ruuvien sijaan sovitin 44622.

Tilaa erikseen.

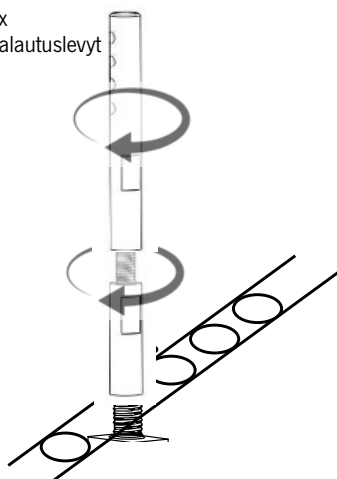
2

1x
Palautuslevy



10 mm

2x
Palautuslevyt



Kierrä kiinnitystanko vain pulttiin, jos asennat vain yhden palautuslevyn, tai käytä tangon jatketta, jos haluat asentaa kaksi palautuslevyä päällekkäin. Kiristä tangot 10 mm:n jakoavaimella.

DE

EN

IT

ES

FR

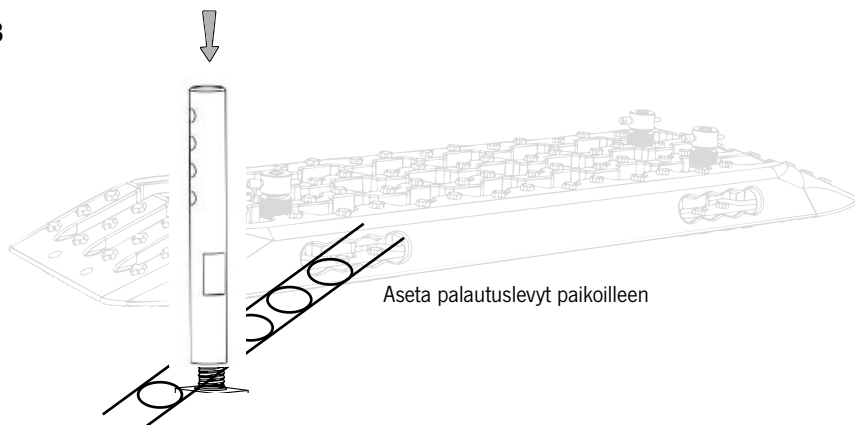
NL

FI

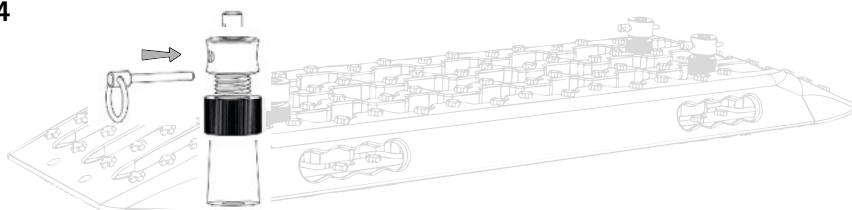
DK

SE

3

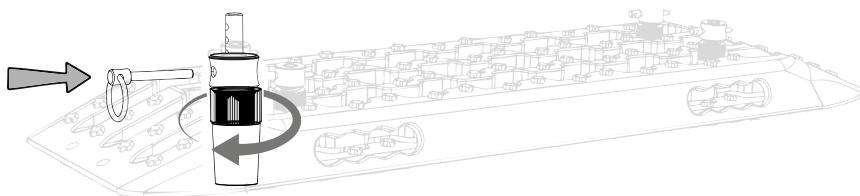


4



Kun olet työntänyt palautuslevyt kiinnitystankoon, aseta kumikiinnike, kiristysmutteri ja turvapultti kiinnitystankoon. Työnnä sitten lukitustappi kiinnitystankoon tarkoitettuihin reikiin.

5



Kun olet asettanut lukitustapin paikalleen, säädä kiristysmutteria ja turvapulttia kääntämällä kiinnitysmutteria. Kiristä koko järjestelmä kääntämällä kiristysmutteria oikealle. Varmista, että olet kiristänyt koko mekanismin kunnolla, jotta koko rakenne on tukeva eikä voi liikkua ajon aikana.



HUOMAUTUS: Tarkista ennen jokaista matkaa, että kiinnityssarja ja palautuslevyt ovat kunnolla kiinni ajoneuvossa!

DE

HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus materiaalin mukaan: pahvi paperijätteeseen, folio ja styroksi kierrätysastiaan. Jos haluat poistaa tuotteen käytöstä pysyvästi, ota yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoa voimassa olevista hävittämismääräyksistä.

EN

IT

TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (jäljempänä „Reimo“ tai „me“), antaa kolmen vuoden takuun omalla „CARBEST“-brändillään myymille tuotteille lakisääteisten virheisiin liittyvien oikeuksien lisäksi. Takuualkaa alkaa kulu kyseisestä laskun päivästä. Takuumme maantieteellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

FR

Jos ostamissasi tuotteissa havaitaan takuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, tarjoamme sinulle harkintamme mukaan jonkin seuraavista palveluista osana takuuta:

NL

- Korjaamme tavarat maksutta; tai
- Vaihdamme tavarat vastaavaan tuotteeseen veloituksetta.

Reimo saa omistukseensa kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu edellä mainittujen takuupalvelujen puitteissa. Saat omistusoikeuden uusiin osiin tai varaosiin.

FI

Mikään takuun alainen korjaus tai vaihto ei oikeuta sinua jatkamaan tai aloittamaan uudelleen asianomaista takuuaikaa. Jos haluat tehdä takuuvaatimuksen, ota yhteyttä myyjään, jolta ostit kyseisen tuotteen, tai suoraan Reimoon takuunantajana:

DK

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, puh: +49 6150 8662-310

Takuu ei ole voimassa, jos havaitaan muita vikoja kuin materiaali- tai valmistusvirheitä.

Lisäksi takuuvaatimukset hylätään, jos vauriot johtuvat seuraavista syistä:

SE

- normaali kuluminen;
- tuotteen epäasianmukainen ja ei-tarkoituksellinen käyttö;
- virheellinen käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai toiminta vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti jos huolto- ja hoito-ohjeita tai varoituksia ei noudateta;
- turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen;
- voimankäyttö (esim. hakkaaminen);
- itsekorjaukset;
- muiden kuin alkuperäisten osien tai osien, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, käyttö;
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus);
- olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet); tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Jotta voit tehdä takuuvaatimuksen, sinun on annettava meille mahdollisuus tutkia kyseinen tapaus (esim. lähettämällä tavarat meille).

Käytä turvallisia pakkauksia, jotta tavarat eivät vahingoitu kuljetuksen aikana.

Takuuvaatimuksen tekemiseksi sinun tulee liittää tavarán lähetykseen kopio laskusta. Näin voimme tarkistaa, täyttyvätkö takuehdot. Jos et liitä mukaan kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuun alaisia palveluja.

Jos takuuvaatimuksesi on oikeutettu, sinulle ei aiheudu toimituskuluja (eli hyvitämme sinulle tavarán lähettämisestä meille aiheutuneet toimituskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomaa:

Tämä Reimon myöntämä valmistajan takuu ei rajoita mitään lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita saatat puolustaa Reimoa / jälleenmyyjää vastaan vikojen sattuessa; voit käyttää asiaankuuluvia oikeuksia maksutta.

Tällä valmistajan takuulla ei ole vaikutusta mihinkään lakisääteisiin takuuoikeuksiin, jotka sinulla saattaa olla Reimoa vastaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on vahvistaa oikeudellista asemaasi.

Jos ostamassasi tuotteessa on vikaa, voit aina käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, kuuluuko vika takuun piiriin tai esitetäänkö takuun mukainen vaatimus.

INDHOLD

INTRODUKTION	37
VIGTIG ADVARSEL	38
LEVERINGSOMFANG	38
INSTALLATION	39 - 40
BORTSKAFFELSE	41
GARANTIBETINGELSER	41

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

INTRODUKTION

Du har valgt et kvalitetsprodukt fra mærket Carbest. For at sikre, at du kan få glæde af dette produkt i lang tid, skal du læse brugsanvisningen omhyggeligt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

Kontakt vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Angiv altid varenummer og fakturanummer samt kundennummer (hvis tilgængeligt).

Kontakt til service:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

DE

BEMÆRK: Carbest monteringsæt er en universel løsning til montering af dine Recovery Boards. Med den valgfri adapter 44622 kan det også fastgøres til alle standard surringsskinner.

EN

⚠ VIGTIG ADVARSEL!

IT

Det er afgørende, at alle Reimo-produkter monteres korrekt og sikkert på dit køretøj. Forkert montering kan medføre en bilulykke og forårsage alvorlig personskade eller død. Du er ansvarlig for at montere og fastgøre alle Reimo-produkter på dit køretøj, kontrollere fastgørelsen inden brug og regelmæssigt inspicere produkterne for justering, slitage og beskadigelse. Du skal derfor læse og forstå alle instruktioner og forholdsregler, der følger med dit Reimo-produkt, inden installation eller brug.

ES

FR

BEMÆRK: Reimo er ikke ansvarlig for skader, der skyldes manglende installation af produktet i henhold til disse instruktioner.

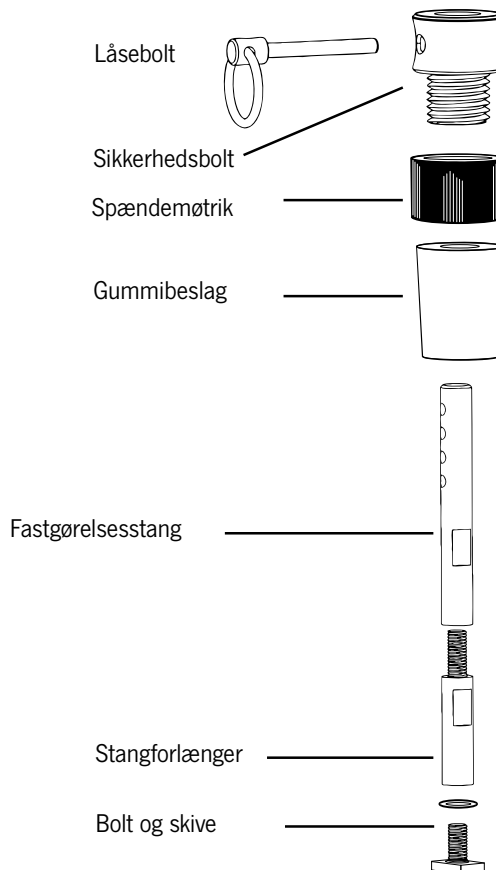
NL

FI

LEVERINGSOMFANG

DK

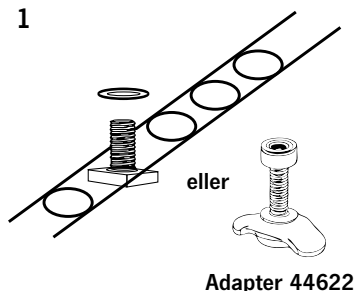
SE



INSTALLATION

DE

1



Indsæt bolten i den valgte monteringskinne.

BEMÆRK: For at fastgøre monteringssættet/sandpladerne til alle standardurringsskinner skal du bruge adapter 44622 i stedet for den medfølgende skrue. Bestil separat.

EN

IT

ES

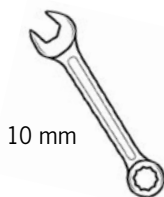
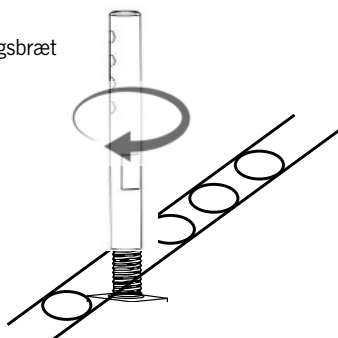
FR

NL

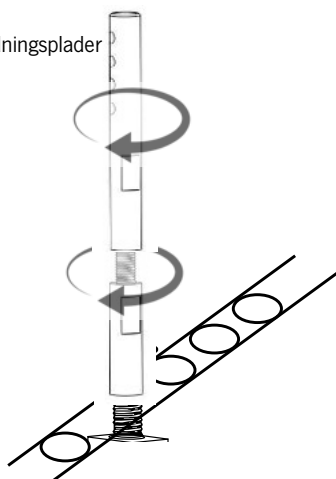
FI

2

1x
Redningsbræt



2x
Redningsplader



DK

SE

Skrue fastgørelsesstangen kun på bolten, hvis du kun vil placere én redningsplade, eller brug stangforlængeren, hvis du vil placere to redningsplader oven på hinanden. Spænd stængerne med en 10 mm skruenøgle.

DE

3

EN

IT

ES

FR

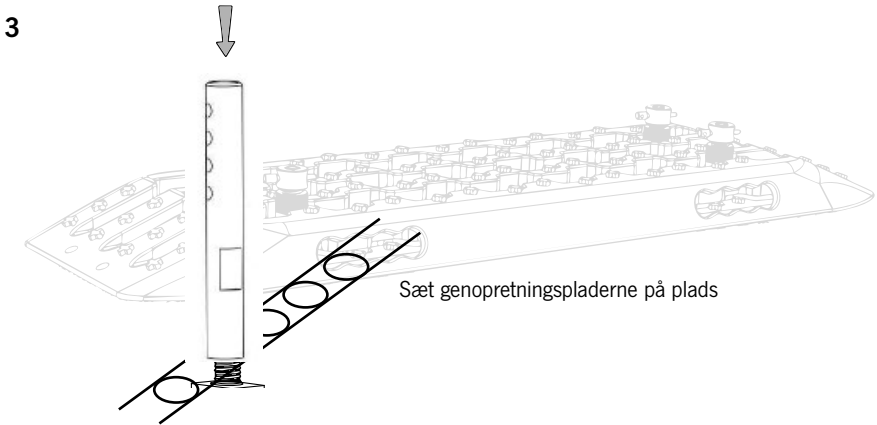
NL

FI

DK

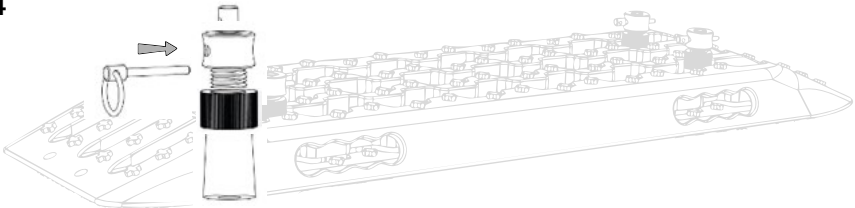
SE

4



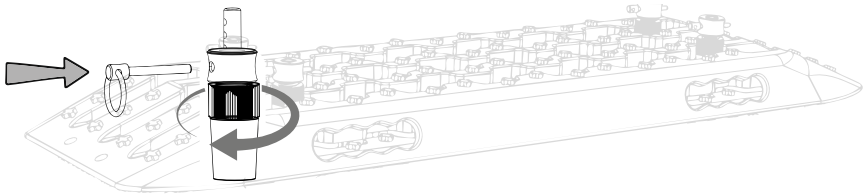
Sæt genopretningspladerne på plads

4



Når du har skubbet genopretningspladerne på fastgørelsesstangen, skal du placere gummibeslaget, spændemøtrikken og sikkerhedsbolten på fastgørelsesstangen. Skub derefter låsebolten ind i hullerne på fastgørelsesstangen.

5



Når du har indsat låsepinden, skal du justere spændemøtrikken og sikkerhedsbolten ved at dreje fastgørelsesmøtrikken. Spænd hele systemet ved at dreje spændemøtrikken til højre. Sørg for, at hele mekanismen er korrekt fastgjort, så hele konstruktionen er sikker og ikke kan bevæge sig under kørsel.

⚠ BEMÆRK: Kontroller før hver tur, at monteringssættet med redningsbrædderne er fastgjort korrekt til køretøjet!

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

BORTSKAFFELSE

Bortskaf emballagen efter type: Pap til papaffald, folie og styropor til genbrugsbeholderen. Hvis du ønsker at tage produktet ud af brug permanent, skal du kontakte det nærmeste genbrugscenter eller din forhandler for at få oplysninger om de gældende bortskaffelsesbestemmelser.

GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slidage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du insender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE	INNEHÅLL	
	INTRODUKTION	42
EN	VIKTIG VARNING	43
IT	LEVERANSENS OMFATTNING	43
ES	INSTALLATION	44 - 45
	BORTSKAFFANDE	46
FR	GARANTIVILLKOR	46
NL		
FI		
DK		
SE		

INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från märket Carbest. För att du ska kunna njuta av produkten under lång tid, läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personsador. Dessa anvisningar baseras på EU-standarder och -föreskrifter. Följ därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

Kontakta vår kundtjänst om du har frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt. Ange alltid artikelnummer och fakturanummer samt kundnummer (om tillgängligt).

Kontakt för service:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

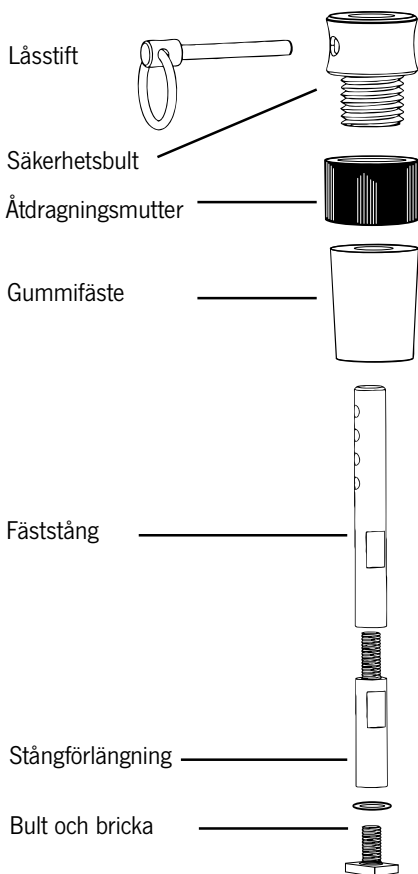
OBS: Carbest monteringssats är en universallösning för montering av dina Recovery Boards. Med den valfria adaptern 44622 kan den även fästas på alla standardförankringsskenor.

VIKTIG VARNING!

Det är mycket viktigt att alla Reimo-produkter monteras och fästs korrekt och säkert på ditt fordon. Felaktig montering kan leda till en bilolycka och orsaka allvarliga personskador eller dödsfall. Du är ansvarig för att montera och säkra alla Reimo-produkter på ditt fordon, kontrollera fästena före användning och regelbundet inspektera produkterna för justering, slitage och skador. Därför måste du läsa och förstå alla instruktioner och försiktighetsåtgärder som medföljer din Reimo-produkt före installation eller användning.

OBS! Reimo ansvarar inte för skador som orsakas av att produkten inte har installerats enligt dessa instruktioner.

LEVERANSOMFATTNING



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

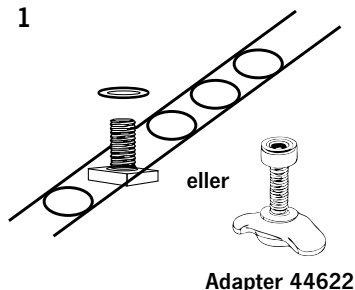
SE

DE

INSTALLATION

EN

1



För in bulten i den valda monteringsskenan.

OBS! För att fästa monteringssatsen/ sandplattorna på alla standardförankringsskenor behöver du adapter 44622 istället för den medföljande skruven. Beställ separat.

ES

FR

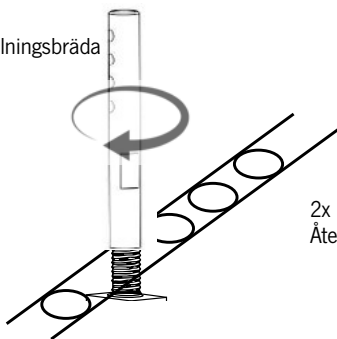
NL

FI

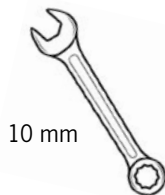
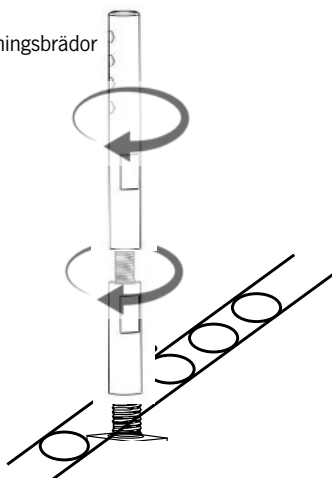
DK

2

1x
Återställningsbräda



2x
Återställningsbrädor



Skruva fast fäststängan endast på bulten om du endast ska placera en återställningsbräda, eller använd stångförlängningen om du vill placera två återställningsbrädor ovanpå varandra. Dra åt stängerna med en 10 mm skiftnyckel.

DE

EN

IT

ES

FR

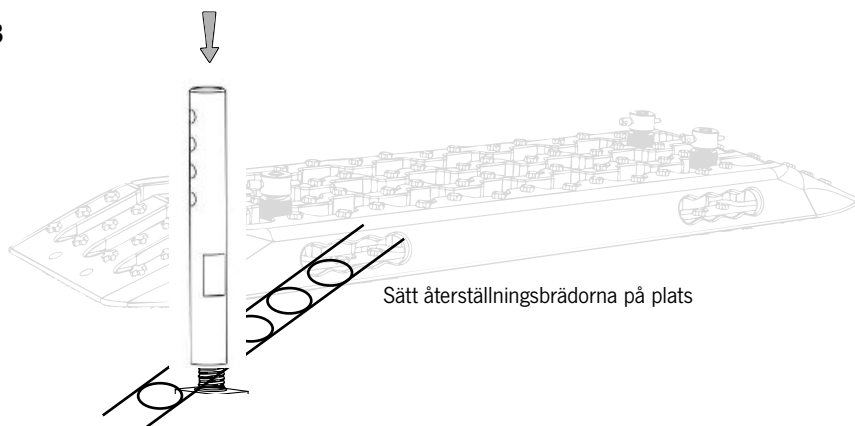
NL

FI

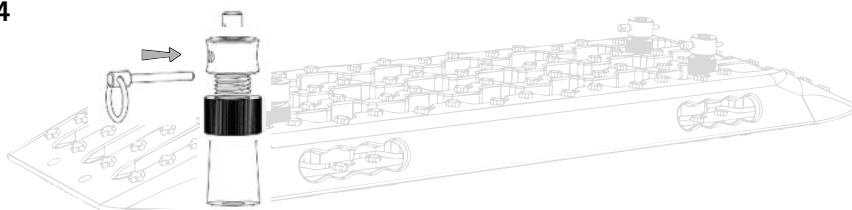
DK

SE

3

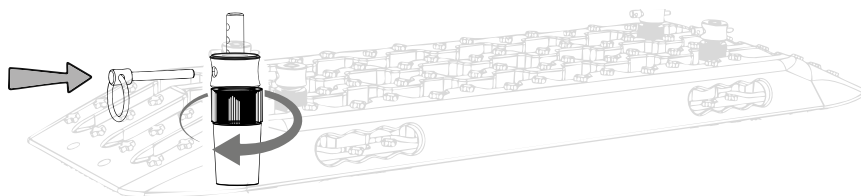


4



När du har skjutit återställningsbrädorna på fäststången, placera gummifästet, dragmuttern och säkerhetsbulten på fäststången. Tryck sedan in låspinnen i hålen på fäststången.

5



När du har satt i låspinnen justerar du åtdragningsmuttern och säkerhetsbulten genom att vrida fästmuttern. Dra åt hela systemet genom att vrida åtdragningsmuttern åt höger. Se till att du har dragit åt hela mekanismen ordentligt så att hela konstruktionen sitter fast och inte kan röra sig under färd.

⚠OBS! Kontrollera före varje resa att monteringsatsen med återställningsbrädorna är ordentligt fastsatta på fordonet!

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**BORTSKAFFANDE**

Kassera förpackningen enligt typ: Kartong till pappersåtervinning, folie och frigolit till återvinningsbehållaren. Om du vill ta produkten ur bruk permanent, kontakta närmaste återvinningscentral eller din fackhandlare för information om gällande avfallsbestämmelser.

GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hädanefter kallad „Reimo“ eller „vi“) ger en treårig garanti på de produkter som säljs under sitt eget varumärke „CARBEST“ utöver de lagstadgade rättigheterna relaterade till defekter.

Garantiperioden börjar löpa på det relevanta fakturadatumet. Den geografiska omfattningen av vår garanti sträcker sig till Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om några materialfel eller tillverkningsfel upptäcks i dina köpta produkter under garantiperioden, kommer vi att tillhandahålla dig en av följande tjänster efter eget gottfinnande som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna kostnadsfritt; eller
- Vi byter ut varorna mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvat äganderätten till alla originaldelar som byts ut inom ramen för ovanstående garantiservice.

Du kommer att förvärva äganderätten till de nya delarna eller reservdelarna.

Eventuella reparationer eller byten som tillhandahålls under garantin ger dig inte rätt att förlänga eller starta om den relevanta garantiperioden. Om du vill göra ett garantianspråk, vänligen kontakta återförsäljaren från vilken du köpte produkten i fråga eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om några andra defekter än materialfel eller tillverkningsfel upptäcks.

Dessutom kommer garantianspråk att avisas om någon skada orsakas av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke avsedd användning av produkten;
- felaktig användning, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot gällande bruks- och/eller installationsanvisningar, särskilt om underhålls- och skötselanvisningar eller varningar inte har följts;
- underlåtenhet att iaktta säkerhetsåtgärder;
- användning av våld (t.ex. misshandel);
- självreparationer;
- användning av icke-originaldelar eller delar som inte är godkända av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, luftfuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte är ansvarig för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra anspråk på garanti måste du tillåta oss att undersöka det aktuella fallet (t.ex. genom att skicka varorna till oss).

Använd en säker förpackning för att säkerställa att varorna inte skadas under transporten.

För att göra ett garantianspråk måste du bifoga en kopia av fakturan med försändelsen av varorna. Detta gör det möjligt för oss att kontrollera om garantivillkoren är uppfyllda. Om du inte bifogar en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla tjänster under garantin. Om ditt garantianspråk är legitimt kommer du inte att ådra dig några fraktkostnader (dvs. vi kommer att ersätta dig för eventuella fraktkostnader som uppstår för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Observera:

Denna tillverkargaranti som tillhandahålls av Reimo kommer inte att begränsa några lagstadgade garantirättigheter som du kan göra gällande mot Reimo / en återförsäljare i händelse av defekter; du kan utöva de relevanta rättigheterna utan kostnad.

Denna tillverkargaranti ska inte ha någon betydelse för eventuella lagstadgade garantirättigheter som du kan ha mot Reimo. Tvärtom, denna tillverkargaranti tjänar till att konsolidera din rättsliga ställning.

Om någon av dina köpta varor är defekt kan du alltid hävda dina lagstadgade garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekten täcks av garantin eller om ett krav hävdas enligt garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 06/2025